

## ORGANISATION ET CONTENU DES ENSEIGNEMENTS

Le volume horaire global est de 639 heures (M1 : 465 heures / M2 : 174 heures).

Les cours diffèrent parfois selon les options choisies : LSHS, Numérique (NUM) ou russe juridique (JUR).

### 1<sup>re</sup> année de master (M1)

Unités d'Enseignement (UE)	Éléments Constitutifs (EC)	VH
<b>Semestre 1</b>		
<b>Enseignements fondamentaux et méthodologiques</b>	Atelier de traduction/révision 1	36h
	Histoire de la traduction	30h
	Terminologie pour la traduction	30h
<b>Enseignements appliqués</b>	Recherche documentaire et Suivi de mémoire	30h
	Traduction automatique et traduction assistée par ordinateur	30h
<b>Cours optionnels</b>	1 EC au choix Cours de langue B ( <i>atelier de traduction</i> ) EC libre ( <i>à choisir parmi l'offre de cours en master de l'Université</i> )	36h
<b>Semestre 2</b>		
<b>Enseignements fondamentaux et méthodologiques</b>	Architecture des interfaces numériques	30h
	Atelier de traduction/révision 2 ( <i>LSHS</i> )	36h
	<b>ou</b> Atelier de traduction juridique russe ( <i>JUR</i> )	36h
	<b>ou</b> Atelier de traduction des interfaces numériques ( <i>NUM</i> )	36h
	Traduction comparée ( <i>LSHS et NUM</i> )	30h
	<b>ou</b> Cours de russe juridique ( <i>JUR</i> )	36h
	Linguistique de corpus ( <i>LSHS</i> )	36h
<b>ou</b> Cours de russe juridique	36h	
<b>ou</b> Localisation des interfaces numériques ( <i>NUM anglais</i> )	36h	
<b>Enseignements appliqués</b>	Français : pratiques éditoriales	30h
	<b>ou</b> Aspects linguistiques de la LSF	36h
	Connaissance du marché	27h
	EC de spécialisation à prendre au sein du département Hypermédias, <b>ou</b> des Master MC2L <b>ou</b> Master Lettres	36h
	<b>ou</b> EC jurisprudence	36h
<b>Cours optionnels</b>	EC approfondissement du parcours, au choix Cours de langue B ( <i>atelier de traduction</i> ) <b>ou</b> Atelier de traduction numérique ( <i>pour les LSHS</i> ) <b>ou</b> Atelier de traduction 2 anglais ( <i>pour les NUM</i> ) <b>ou</b> EC libre ( <i>à choisir parmi l'offre de cours en master de l'Université</i> )	36h

2<sup>e</sup> année de master (M2)

Unités d'Enseignement (UE)	Éléments Constitutifs (EC)	VH
<b>Semestre 3</b>		
<b>Enseignements fondamentaux et méthodologiques</b>	Atelier de traduction/révision 3	36h
	Atelier de traduction/révision 4 ( <i>LSHS</i> )	36h
	Marketing, localisation et communication ( <i>NUM</i> )	30h
	Traductologie	30h
<b>Cours optionnels</b>	EC Approfondissement du parcours <b>et</b> EC libre ( <i>à choisir parmi l'offre de cours en Master de l'université</i> ) <b>ou</b> Ateliers de traduction en langue B	
<b>Semestre 4</b>		
<b>Stage</b> ( <i>validé par une soutenance</i> )		550h
<b>Rédaction du Mémoire de traduction</b> ( <i>validé par une soutenance</i> )		